

تطبيق طريقة المسابقة "Kuis" في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر

العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون

العام الدراسي: 2016-2017

البحث العلمي



قَدِّمته:

أيلا نورفي هانداشارى

رقم دفتر القيد : 210513077

كلية التربية والعلوم التعليمية

قسم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

2017



الباب الأول

المقدمة

خلفية البحث

إن اللغة هي موضوعة مجتذبة في الحديث. حتى لم ينتهي الخبراء في محدثه. وذلك لأن اللغة هي أمر معلقة في حياة الإنسان.¹ وإن جزءا هي من حياة المجتمع العالمية الذي لم دور مهم في الحياة المجتمع. واللغة كأداة اتصال بين الأفراد بالآخرين.²

لا يضمن مهارة لغوية الأفراد عن مهارتهم في تعليم اللغة للآخرين. إن المهارة اللغوية شئ من الأشياء و مهارة تعليمها هي شئ آخر. ووجب على مدرس اللغة العربية أن يتقن ثلاثة أشياء: (1) معرفة اللغة العربية، (2) المهارة في اللغة العربية، (3) مهارات تعليم اللغة العربية.³ جرى تعليم اللغة العربية في اندونيسيا من قديم، ولكن نتائجه لم يتم. ظهر كثير من المشكلات ولم يحل. و يحتاج حلها في تعليم اللغة العربية بالعلاج الخطير.

و الطهرت مشكلات تعليم اللغة العربية من عدة العوامل، فأن الطلاب لم يستعدوا في إتباع تعليم اللغة و جعلت تعقيدات مواد اللغة العربية صعوبات عالية على تقنية الإستراتيجيات و الطريقة تعريضها.⁴

¹ Agus Tricahyo, Pengantar Linguistik Arab, (Ponorogo: STAIN Ponorogo Press, 2011), 3

² Yufriidal Fitri Nursalam, Bahasa Arab Sejarah, Perkembangan, Keistimewaan, dan Urgensi Mempelajarinya, (Ponorogo: STAIN Ponorogo Press, 2011), 5

³ Ahmad Fuad Effendy, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, 2004), 1

⁴ Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab, (Jogjakarta: DIVA Press, 2011), 6-7

في تعليم اللغة الغريب فهي اللغة العربية، صارت المفردات امر ضروري. لأنها عنصر من عناصر اللغة التي يجب إتقانها الإكتساب مهارة التواصل بها.⁵ مستندا بطريقة تعليم اللغة العربية المستخمة في المدرسة المتوسطة الأولى ماديون لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية. و يعلم في درس المفردات عمّا يعلق بالنصّ أم بغير النصّ. بناءً البحث الاول في التاريخ الخامسى نوفمبر 2016 عن قلة المفردات، وجد الطلاب في الفصل العاشر العلوم الإجتماعية بعض اعطاء المعنى الحركة من الحروف.

وقد عزّز تلك الأسئلة في التاريخ الثانية و الثلاثة نوفمبر 2016 عن نتائج المقابلة بأنهم يفهمون المفردات حينها يستخدمه بطريقة المسابقة. بل، في تفسير المفردات إلى الإندونيسية في كثير من الأحيان ينسى الطلاب أو مقايضة بالمعنى الأخر. و قالت الأستاذة زاكي أن خلفية الأكاديمية الطلاب بأنهم متخرجون من المدرسة الثانوية. وبناء على نتائج الملاحظات الميدانية والمقابلات مع المعلمين و من أحد الطلاب، ويمكن استنتاج ما يلي:

المسابقة هي طريقة التعلم إستخدامها المعلمين لترقية مفردات الطلاب. فاللاب يفهمون وحفظون عندما يغمل المعلو المفردات للاستفادة من هذه الطريقة. وكان المعلمين في تدريس المفردات من خلال ريقة المسابقة، إجراءته:

(1) يعطي المعلم الوقت 3 دقائق في 30 المفردات، (2) ثم، المعلمين تملي المفردات، والطلاب يترجها إلى العربية-الإندونيسية بدقة ووضوح، (3) مع، فلن يكرر المعلم تلك المفردات، (4) بعد إنتها الوقت، يرجو على الطلبة لجمعها، بعدم النظر على العدد المفردات المكتسبة.⁶

⁵ Ahmad Fuad Effendy, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, 2004), 96

⁶ Hasil wawancara dengan guru bahasa arab dan siswa kelas X IPS di Man 1 Madiun, pukul

بنظر إلى هذا الوقائع أرادت الباحثة أن تبحث عن تطبيق طريقة المسابقة و
مشكلت تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية. ولذا موضوع
هذا البحث "تطبيق طريقة المسابقة "(Kuis)" في تعليم المفردات لطلاب
الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون
العام الدراسي: 2016-2017".

﴿ب﴾. تحديد البحث

لئلا يكون البحث موسعا الى الأخر، حددت وركزت الباحثة عن الموضوع ما هي
طريقة المسابقة في تعليم المفردات التطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات
لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية.

﴿ج﴾. أسئلة البحث

- بناء على ما ذكره الباحث في خلفية البحث. البحث تتلخص فيما يأتي:
1. كيف تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم
الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون العام الدراسي:
2016-2017؟
 2. ما مشلات تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في
المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون العام الدراسي: 2016-2017 ؟

﴿د﴾ أهداف البحث

- من أهداف البحث التي أراد الباحث الوصول إليها كما يلي :
1. لمعرفة تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون العام الدراسي: 2016-2017.
 2. لمعرفة مشكلات تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون العام الدراسي: 2016-2017.

﴿ه﴾ فوائد البحث

1. الفوائد النظرية
اكتشف هذا البحث عن ما مشكلات في تعليم المفردات، ثم كيفية تطبيق هذه المسابقة طريقة وسائل نمط واحد / تدريس.
2. الفوائد العملية.
صار هذا البحث هو مفيدا للمعلمين، والمؤسسات التعليمية لتكون قادرة على جعل هذه الطريقة كوسيلة من وسائل التعليم التي فعالة وكفاءة بحيث يمكن أن تجعل التعليم جذابا، حتي يحسن من فهم الطلاب في تعليم مفردات الكلمات.

❖❖. منهج البحث

1. نوع البحث

إستخدام هذا البحث بمنهج البحث النوعي فهو دراسة الحالة. البحث النوعي هو البحث الذي تقوم على الفلسفة postpositifme ، وإستخدم لبحث على الأحوال الأغراض العلمية.⁷ كان البحث النوعي موجه لصف وتحليل الظواهر، والأحداث والأنشطة الاجتماعية والمواقف و المصدقية والتصورات، والفكر الإنساني بشكل الأفراد ولا مجموعات.⁸

إستخدم في هذا البحث الميداني دراسة حالة، ومنهجياته للبحث عن الحقيقة العلمية من خلال دراسة متعمقة وعلى وقت طويل. هذه الدراسة هي دراسة متعمقة للأحداث والبيئات والأوضاع التي تسمح صراحة أو فهم شيء.⁹

2. حضور الباحث

البحث النوعي لا ينفصل من الملاحظة بالمشاركة. في البحث النوعي ، يتبع الباحثة عمليتها. الملاحظة بالمشاركة هي الاستراتيجية الميدانية تجمع بتحليل الوثيقة، المقابلة مع المشاركين والمخبرين، والمشاركة والملاحظة المباشرة والتأمل.¹⁰

⁷ Sugiyono, Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung: Alfabeta, 2016), 14

⁸ M.Djunaidi Ghony & Fauzan Almanshur, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2012), 13

⁹ Andi Prastowo, Metodologi Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian (Jogjakarta: AR-Ruzz Media, 2014) 187

¹⁰ Deddy Mulyana, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013), 163

3. مكان البحث

موقع هذا البحث هو في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون. واختار الباحثة هذه المدرسة لأنها مدرسة من المدارس أو المؤسسات التي تطبق طريقة المسابقة في تعليم المفردات.

4. مصادر البيانات

في البحث النوعي مصادر البيانات الأولى هي الأقوال و الأفعال. و أما مصادر البيانات المزيده الوثيقة المكتوبة والصورة والتسجيلات وغيرها. مصادر البيانات الأولى في البحث هو الأفراد والأشياء الذي يعطى معلومات الواقعية، والبيانات، ، والأحداث المتعلقة.¹¹

5. أساليب جمع البيانات

إستخدمت الباحث الأساليب لجمع البيانات، كما يلي:

أ. طريقة المقابلة

المقابلة هي محادثة مع غرض محدد، وجرى الحديث بالطرفين، فهما المقابلة الذي طرح الأسئلة والذي تمت مقابلتهم (من يجب على السؤال).¹² وأما المقابلة تنقسم على ثلاث أنواع منها: (١) المقابلة المنظمة، (2) المقابلة غير المنظمة. أما طريقة المقابلة في هذا البحث العلمي هي المقابلة غير المنظمة، تعني بدون الأسئلة المعدة لها وتكون الأسئلة حرا ومطلقا غير

¹¹ Ibrahim, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Bandung: Alfabeta, 2015), 67

¹² Lexy J. Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif, 135

محدد.¹³ في هذا البحث يقوم الباحثة إلى المعلم، و الطلاب من المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون.

ب. طريقة الملاحظة

تقصد الملاحظة بالمراقبة وتسجيل الأعراض الظاهرة في وجوه البحوث.¹⁴ كان الملاحظة هي التقلية جمع البيانات الذي يلزم على الباحث أن يتبع في الميدان لمراقبة المسائل المتعلقة بالفضاء و المكان, الفاعلة, النشاط, الأشياء, الوقت, الحادثة, والمشاعر.¹⁵ يجري الباحث بالملاحظة لعرض المسودة العامة عن تطبيق طريقة المسابقة في تعلم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون. الملاحظة في هذا البحث النوعي التي اجريت الباحثة غير مشاركة , لأن تحديد البحث لم يتضح. وتحديد الملاحظة سيكشف في مدة انشطة الملاحظة المباشرة.

ففي هذا البحث استخدمت الباحثة طريقة المشاركة السلبية، وهي بأن تأتي الباحثة إلى مكان أنشطة المخبر الذي تلاحظه الباحثة بغير أن تشترك في الأنشطة الجارية فيها. استخدام هذه الطريقة في جمع البيانات لتأخذ الملاحظة تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون.¹⁶

¹³ Afifudin dan Ahmad Subani, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Bandung: Pustaka Setia, 2009), 133

¹⁴ Margono, Metodologi Penelitian Pendidikan (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2003) 158

¹⁵ Djunaidi Ghoni & Fauzan Almanshur , metodologi Penelitian Kualitatif, 165

¹⁶ Sugiono, Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D, (Bandung: Alfabeta, 2010), 226

ج. الطريقة الوثائقية

الوثائقية هي تسجيل الأحداث القادمة. وكان شكلها النصوص أو الصور. والمثال من النصوص هي الكتابة اليومية و تاريخ الحياة و القصة الوثائق والسير والأنظمة والسياسات. والمثال من الصور هي الصورة و الصور المتحركة والرسومات وغيرها. وكانت الدراسة الوثائقية مكتملة من استخدام طرق الملاحظة والمقابلات في البحث النوعي.¹⁷ بهذه الطريقة جمع الباحثة البيانات من خلال اليوميات، والصور، وغيرها.

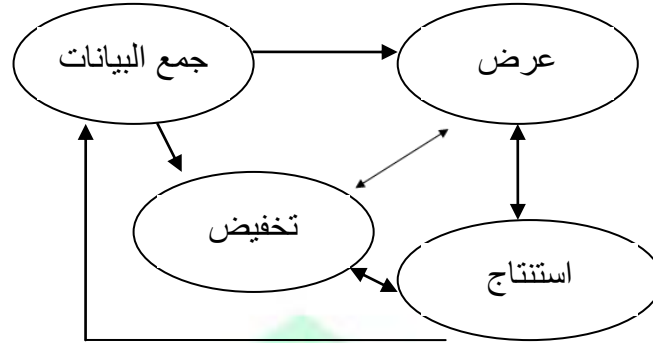
﴿ز﴾. طريقة تحليل البيانات

تستخدم في هذه الحالة تحليل البيانات النوعية. تحليل البيانات هي عملية البحث و تنظيم البيانات من المقابلة، و البيانات الميدانية وغيرها. حتي تكون سهلة و في الفهم و الإختبار مع لأخري. يقوم تحليل البيانات بتنظيمها، ترجمتها إلى وحدات، التوليف، وتنظيمها بنمط، واختيار المهني وإستنباط تعتبر مع الآخرين.¹⁸ في هذا البحث يستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كيفي على طراز ميلس (Miles) و هويرمان (Huberman).¹⁹ ولتحليل البيانات يستخدم الباحث بثلاث طرق وهي كما يلي:

¹⁷ Sugiono, Metodologi penelitian pendidikan: pendekatan kualitatif, kuantitatif dan RnD (Bandung: Alfabeta, 2005) 329

¹⁸ Sugiyono, Metodologi Penelitian Pendidikan, 334

¹⁹ Miles dan Huberman, Analisis Data Kualitatif, (Jakarta: Universitas Indonesia, 1992), 16



اما العنصر في تحليل البيانات طراز الفعال (interactive model)

أ. تخفيض البيانات (Reduction Data)

هي عملية إختيارية، تركيز الإهتمام، تبسيط ملخص و تحويل البيانات الظاهرة في الميدان. في هذا البحث تحصل الباحث على البيانات من المقابلة (interview)، والملاحظة (observation) والوثيقة (documentary) المعقدة في التدريس والأعمال اليومية من المدارس.²⁰ و تخفيض البيانات في هذا البحث هي تعليم المفردات.

ب. عرض البيانات (Display Data)

وبعد تخفيض البيانات، فإن الخطوة التالية هي عرض البيانات (Data Display) في شكل وصف مختصر. و عرض البيانات التي حصلت عليها الباحثة هي عبارة عن مشكلات في تعليم المفردات. و "مايلز وهوبرمان"

²⁰ Miles dan Huberman, Analisis Data Kualitatif, 16

يقولان أن الغالبية ما تستخدم لعرض البيانات في البحث النوعي هو النص السردى.²¹

ج. استنتاج البيانات (Conclusion Data)

استنتاج البيانات هو تحليل البيانات المستمر في مدة جمع البيانات أو بعدها. في هذا البحث يمكن معرفة تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الأولى ماديون.

ح. فصاحة البيانات

فصاحة البيانات هو أمر مهم (الابتدائية) في البحث. وفق Moleong أربعة معايير لفصاحة البيانات في البحث، و فهو درجة من التفكك، المصدقية، الاعتمادية، والحقوق²².

تقنية التثليث هي تقنية التي تستخدم صحة البيانات والتحقيق آخر خارج البيانات لأغراض فحص أو على سبيل المقارنة ضد البيانات. هناك أربعة أنواع من المثلاث عن تقنيات الفحص التي تستخدم: المصادر، الأساليب، المحققين، والنظرية²³.

في هذا البحث، في هذه الحالة تستخدم التقنيات التثليث بمصادر، وتحقق المقارنة و تبين على درجة من الثقة في المعلومات تم الحصول الزمن و الأدوات المختلفة في البحث النوعية. أن يتحقق الباحث من خلال: (أ) المقارنة البيانات من نتائج الملاحظة مع البيانات المقابلات، (ب) المقارنة بين ما يقوله الأفراد في العامة ما قيل في القطاع الخاص، (ج) المقارنة ما يقوله الأفراد عن الوضع البحث

²¹ Sugiono, Metodologi Penelitian Kombinasi, (Bandung: Alfabeta, 2013), 339

²² Ibrahim, Metodologi Penelitian Kualitatif, 120

²³ Lexi J. Moleong, Metode Penelitian Kualitatif, 178

مع ما يقوله في كل وقت، (د) المقارنة الوضع و جهة نظر شخص ما مع الآراء ووجهات النظر من الأفراد بتربية المتوسط العالي، والحكومة، (د) المقارنة نتائج المقابلات بمحتويات الوثائق ذات الصلة.²⁴

ط. خطوات البحث

أما خطوات هذا البحث هناك ثلاث خطوات:

أ - خطوة تخطيط البحث (Tahap Pra-Lapangan)، تنقسم على ست خطوات

التي أجريتها الباحثة، وتزداد بواحد النظر الذي يجب فهمه، هو أخلاقيات البحث الموفق، وبما أن هذه الخطوات هي كما يلي:

1. كتابة تخطيط البحث

2. اختيار موفق البحث

3. ارادة الإذن

4. استكشاف احوال الميدان

5. اختيار المخبر والإنتفاع به

6. اعداد أدوات البحث

7. وأخلاقيات البحث

ب - خطوة تنفيذ البحث، تنقسم على ثلاث خطوات التي أجريتها الباحثة:

1. فهم طبع البحث وإعداد النفس

2. دخول هذا الموفق

3. الإشتراك في جمع البيانات

ج - خطوة تحليل البيانات

²⁴ Lexi J. Moleong, Metode Penelitian Kualitatif, 330-331

بعد ان اجتمعت البيانات كما ارادته الباحثة, وقامت الباحثة بتحليلها على الطريقة الوصفية النوعية.²⁵

﴿ي﴾. تنظيم كتابة تقرير البحث

لتسهيل تركيب البحث العلمي، فقسم الباحث تقرير البحث الى خمسة أبواب, و هي:

الباب الأول : المقدمة وهي تحتوى على خلفية البحث وتحديد البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث والإطار النظرى و منهج البحث و تنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثانى : يحتوى على الإطار النظري عن طريقة تدريس اللغة العربية، وكذلك طريقة المسابقة و مشكلات في ترقية المفردات العربية.

الباب الثالث : يتحدث البحث فيه عن منهج البحث ويشتمل على تصميم البحث وسكان البحث وعينة البحث وادوات جمع البيانات وأساليب جمع البيانات و طريقة تحليل البيانات.

الباب الرابع : يشمل البحث فيه على عرض البيانات وتحليلها, أما عرض البيانات فهو من البيانات العامة والخاصة. أما البيانات العممة فهي من حيث تريح التأسيس في بالمدرسة الثانوية الأولى ماديون وموقعها الجغرا في وأحوال المدرسين والموظفين وطالباتها وتركيب المنظمة ومناهج الدراسية

²⁵ Lexi J. Maleong, Metode Penelitian Kualitatif, 127-148

الوسائل الموجودة.

أما البيانات الخاصة فهي من حيث على نتائج
تعليم اللغة العربية طريقة المسابقة "kuis" لطلاب الفصل
العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1
ماديون العام الدراسي: 2016-2017.

الباب الخامس : الخاتمة على هذا البحث وهي تتكوّن من نتيجة البحث
والإقتراحات.



الباب الثاني

﴿ك﴾. الإطار النظري

1. تعريف طريقة

الطريقة هي التدابير العامة المتعلقة بتطبيق النظريات التي توجد على نهج معين.²⁶ Method، التي في العربية يسمى طريقة، هي خطة شاملة فيما يتعلق العرض الشامل من مواد اللغة فيما يتعلق بعرض المواد اللغة على أساس منتظم. هناك العديد من العوامل التي تؤثر على عرض هذا الموضوع، بما في ذلك الطلاب الخلفية اللغة واللغة الأجنبية التي شملتها الدراسة مما أدى الاختلافات المنهجية.²⁷

2. ملامح الطريقة

- ومن أهم ملامح هذه الطريقة في تعليم العربية كلغة ثانية فيما يلي:
- أ. نعنى هذه الطريقة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارة القراءة والكتابة والترجمة.
 - ب. تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية وتعييرها شديدة الضرر على تعليم اللغة المنشودة وتعلمها.
 - ج. بموجب هذه الطريقة، فإن اللغة الأم لا مكان لها في تعليم اللغة الأجنبية.

²⁶ Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), 168

²⁷ Radliyah Zaenuddin, dkk, Metodologi & Strategi Alternatif, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005), 31

- د. لاستخدام هذه الطريقة الأحكام النحوية، لأن مؤيدى هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام لا تفيد فى اكتساب المهارة المطلوبة.
- هـ. تستخدم هذه الطريقة أسلوب "التقليد والحفظ" حيث يظهر الطلاب جملا باللغة الأجنبية ومحاورات تساعدهم على اتقان اللغة المنشودة.

3. تقويم الطريقة

- هذه الطريقة لم تنج من انتقادات رجال الأساليب وعلماء اللغة، ومن بين الانتقادات الموجهة إليها مايلى:
- أ. تتم هذه الطريقة بمهارة الكلام على حساناالمهارات اللغوية الأخرى.
- ب. تسمح هذه الطريقة للطلاب حرية الكلام والتعبير فى مواقف غير مخطئة أحيانا، مما يترتب عليه انطلاق غير محدود، وبعبارة أخرى أن يختلط الطالب بين لغته بمفردات من اللغة الجديدة.
- ج. بموجب هذه الطريقة أن يكون المعلم ذا ثروة لغوية فائقة فى اللغة الجديدة، حتى يستطيع التفكير فى أساليب شرح كلمة أو توضيح مفهوم، كما أن عليه ذا شخصية مبتكرة تجدد دائما أساليب عرض المادة التعليمية.
- د. عندما لا تستخدم هذه الطريقة اللغة الأم فى تعليم اللغة الأجنبية، فإن كثيرا من الجهد يبذل، وكثيرا من الوقت يضيع ولو استخدمت اللغة الأم بشكل محدود لتوفر كثير من الجهد وكثير من الوقت.

هـ. إن استخدام هذه الطريقة للأحكام النحوية من التعليم يحرم المتعلم من ادراك ماهية القوايب النحوية التي تنتظم فيها كلمات لتكوين الجمل.²⁸

4. طريقة المسابقة

إن المسابقة " (kuis) " هي جزء من محاولة لنيل المعلومات وترقية القدرة على فهم المواد الدراسية. ويقول بامبانج بورناما بالنسبة إلى المدرس أن الاختبار له المعنى والهدف لدى الطلبة. يعتبر اختبار طرق تدريس وسيلة لقياس قدرة الطلبة على فهم المواد الدراسية، أي بمعنى أن المدرس يتيح التقويم للطلبة.

وعلى هذا فإن اختبار طريقة مسابقة " (kuis) " مستخدمة لقياس استعداد الطلبة على عملية التعليم. وهذه الطريقة تحث الطلبة على تعلم ذي الوجهين وليست وجها واحدا أي محاضرة.²⁹ وبالنسبة إلى نتيجة الملاحظة في الميدان والمقابلة مع المدرس والطلاب فإن الباحثة تحلّص على أن اختبار طرق مسابقة " (kuis) " هو طريقة التعليم التي يستخدمها المدرس لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات. وإذا يعلم المدرس المفردات عبر هذه الطريقة فسوف يفهمها الطلاب بل يحفظونها.³⁰

²⁸ أزه آرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية ، (جاكرتا: مكتبة النهضة المصرية،

1999)، 50 - 52

²⁹ http://repository.uksw.edu/bitstream/123456789/923/3/T1_292008191_BAB%20II.pdf di akses pada Rabu, 04 Januari 2017, pukul 21:00 WIB

³⁰ http://repository.uksw.edu/bitstream/123456789/923/3/T1_292008191_BAB%20II.pdf di akses pada Rabu, 04 Januari 2017, pukul 21:00 WIB

وكيفية استخدام اختبار طرق مسابقة "(kuis)" على تعليم المفردات منها³¹ :

(1) يتيح المدرس الوقت خلال ثلاثة دقائق للطلبة بتعليم 30 مفردة، (2) يملي المدرس المفردات العربية حتى يترجم الطلبة إلى اللغة الإندونيسية ترجمة صحيحة، (3) ألا يكرر المدرس إملاء المفردات، (4) ينبغي للطلبة أن يجمعوا وظيفتهم بعد انتهاء الوقت.

5. وأما فوائد استخدام اختبار طريقة مسابقة "(kuis)" في عملية التعليم منها:

1. يمارس الطلب على التفكير بسرعة والتفكير بسرعة مهمّ عند حياة الناس. يمارس الطالب على التفكير بسرعة عبر اختبار طرق مسابقة "(kuis)". وبهذه الطريقة يقدر للطلاب على أن يحلّ المشاكل الموجودة.
2. إنماء اعتماد على النفس الإعتقاد على النفس مهمّ. وإذا واجه الإنسان المشكلة فينبغي عليه أن يحلّها معتمدا على النفس. وبهذه الطريقة فمسابقة "(kuis)" الطالب على أن يمتلك اعتمادا على النفس.
3. ترقية فعالة الطلبة إن استخدام اختبار طرق مسابقة "(kuis)" يشكّل فعالة الطلب على أن يعبّر أفكاره في عملية التعليم.
4. لجذب الطلبة على التعليم

³¹ Hasil wawancara dengan guru bahasa arab dan siswa kelas X IPS di Man 1 Madiun. Sabtu, 05 November 2016, pukul 10:00 WIB

إن المدرس الذي يستخدم الطريقة التقليدية سوف يجعل الطالب مملا عند عملية التعليم حتى يصعب عليه فهم المواد الدراسية. وباستخدام اختبار طرق تدريس يستطيع أن يجذب الطالب على أن يفهم المواد الدراسية.

5. يمارس الطالب على المسابقة

يتسابق الناس بعضهم بعضا في حياتهم حتى ينبغي عليهم ألا يخادعوا في المسابقة. وباستخدام اختبار طرق مسابقة "(kuis)" يستطيع المدرس أن يمارس الطالب على أن يجعله إنسان متسابقا معتمدا على النفس.³²

6. تعريف تعليم المفردات

أ. مفهوم تعليم المفردات و أهميتها

المفردات هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على المعنى ، سواء كانت فعلا أو اسما أو أداة. و تنوعت هذه المفردات من حيث : عدد حروفها وسهولة نطقها و صعوبتها و كتابتها ثم التجريد والمحسوس. فاللغات كلها لا يمكن أن تستغني عن المفردات. لأنّ المفردات هي احدى العناصر اللغوية الرئيسية فلا يمكن الشخص أن يتكلّم بدونها.³³

تعليم المفردات ليست من الدرس الذى قائمة بنفسها ولكنها بعض من التدريس اللغة العربية (المطالعة والإستماع والإنشاء والمحادثة وغيرها).³⁴

³² <file:///D:/kuis/Langkah%20dan%20Manfaat%20Metode%20Kuis%20Dalam%20Pembelajaran%20-%20RIYANPEDIA.htm> diakses pada Rabu, 22 Maret 2017, pukul 20:20 WIB

³³ محمد منير ، تخضير الكتاب المدرسي للمستوى الإبتدائى في تعليم اللغة العربية (فونوروغو : النظرية

والتطبيق 2016)، 30

³⁴ أحمد فؤاد أفاندى، Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (مالاغ: ميشكار)، 97.

أما ما يتعلّق بأهمية المفردات فقد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، و في أهداف تعلّمها ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطا لب أساسي من مطالب تعليم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إجادتها. فمن هنا ظهرت أهمية المفردات لسائر متعلّمي اللغة الأجنبية فإنهم كانوا لا يمكن الإستغناء عنها.³⁵

إن تعليم المفردات لا يعنى أن الطالب في تعلمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على إستعمال الكلمة المناسبة في الممكن المناسب حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.³⁶

تعليم المفردات ليس بسهولة له كما فكرنا. كالمدرس، مرارا نواجه ظهور هو كثير من الطلاب يشعرون الصعوبة على فهم المفردات. ولو كان كثير من المفردات التي وجد في النص القراءة قد شرح المدرس في دروس الماضي.³⁷

مشكلات تعليم المفردات عند أحمد فؤاد أفاندى:

أ. تحديد المعنى

كلمة واحدة عندها كثير من المعنى. هذه من المشكلة لطلاب اللغة الأجنبية. في هذا الوصيلة، لمبتدئ، أحسن من المدرس يعلّم الذي مطابقا

³⁵ محمد منير ، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الإبتدائى في تعليم اللغة العربية (فونوروغو : النظرية والتطبيق

2016)، 32-33

³⁶. أزهى أرشد، مدخل الطرق تعليم اللغة الأجنبية (اوجونج فاندانج: مطبعة الحكام)، 94.

³⁷. أحمد فؤاد أفاندى، Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (ملاغ: ميشكار)، 97.

بالسياق فقط، لكي لا يتكثرت الإهتمام والذكر الطلاب. لطبقة الأعلى،
شرح المعنى يستطيع بتنمية المعنى الكلمة لكي الطلاب لها معرفة وسيدة عن
المعنى الكلمة.

ب. المفردات في السياق

كثير من المترادفات صعبة لفهمها مطابقا دون يعرف إستخدامها في
الجملة. لابد يعلم هذه المفردات بالسياق لكي يسهل الطلاب في الفهم
الكلمة الصعبة.

ج. الترجمة في التعليم المفردات

يعلم معنى الكلمة بالطريقة يترجمة إلى اللغة الأم هي من أسهل من
الطرائق، ولكن لها عدد من الضعف، وهم: نقصان بدها (Spontanitas)
الطلاب حين إستخدامها في العبارة، نقصان الطلاب في ذكرها، ولا جميع من
المترادفات اللغة الأجنبية عندها مرادف مطابق باللغة الأم. ولذلك طريقة
الترجمة هي طريقة أخيرا في تعليم المفردات، إلا لكلمة التي صعبة يبلغه بالتمثيل.

ب. أساليب تعليم المفردات

هناك عدة أساليب تعليم المفردات هي:

أ. إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء، إبراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم"

ب. تمثيل المعنى dramatisation، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد

جملة " فتح الأستاذ الباب "

ج. لعب الدور role playing، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في

بطنه ويفحصه طبيب.

د. ذكر المتضادات antonyms، كأن يذكر كلمة "بارد" في مقابل "ساخن"

هـ. ذكر المترادفات synonyms، كأن يذكر كلمة "بيت" لتوضيح معنى "متزل".

و. تداعى المعنى association، وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. وفي ورود كلمة "عائلة" يذكر المعلم الكلمات الآتية :
زوج، زوجة، أولاد.....الخ.

ز. ذكر أصل الكلمة root، ومشتقاتها، مثل كلمة "مكاتب" يذكر المعلم أصلها وهو "كتب"

ح. شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.

ط. تعدد القراءة، كأن يقرأ التلميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف معنى الكلمة الجديدة في النص.

ي. البحث في القاموس، ويمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية.

ك. الترجمة إلى اللغة الوسيطة، وهذا يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة بشرط أن يكون التلميذ الكلمة الأجنبية حتى رسخت في ذهنه، وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.³⁸

ج. أساس اختيار المفردات

المفردات واحدها مفردة ويقصد بها : اللفظة أو الكلمة التي تتكون من

حرفين فأكثر و تدلّ على معنى، سواء كانت فعلا أم اسما أم أداة، ومفردات

اللغة - أي لغة متباينة ومختلفة من حيث أنواع كثيرة. فمن حيث حروفها و

سهولة نطقها و كتابتها ومن حيث التجريد والمحسوس فهناك كلمت على أشياء

³⁸ ازهر أرشد، مدخل إلى طريقة تعليم اللغة، 97-99

محسوسة وتدرک بإحدى الحواس الخمس المغرفة كما أن هناك مفردات لا تدرک بالحواس وتسمى المفردات المجردة.³⁹ وقد صنّف عبد الحميد عبد الله و ناصر عبد الله و قسما المفردات الى أنواع وأقسام كثيرة هي ما يلي:

1) المفردات الوظيفية مثل :

أ. أسماء الاستفهام : ما، من، أين، متى، كم، أي، وغيرها

ب. أسماء الإشارة : هذا، هذه، ذلك، تلك، وغيرها

ج. حروف الجر : في، على ، من، إلى وغيرها

2) المفردات المعجمية الأساسية مثل:

أ. أسماء الدول والمدن : مصر، المغرب، السودان، القاهرة الربط

الخرطم و غيرها

ب. الاتجاهات : شمال، جنوب ، شرق، غرب، وسط، وغيرها

ج. فصول السنة : الربيع، الصيف، الخريف الشتاء

د. التضاريس الطبيعية : المحيط، البحر، الخليج، النهر، البحيرة،

الجبيل، وغيرها

هـ. مفردات الطقس : حار، بارد، معتدل، ممطر، وغيرها

و. الصفات : كبير، صغير، بعيد، قريب، وغيرها

ز. الألوان : أبيض، أسود، أحمر، أخضر، أزرق، أصفر وغيرها

كذلك نجد أن في مفردات لغوية صعبة لكتابتها مثل كلمات التي

تحتوي حمزات في وسطها أو في نهايتها كذلك نجد كلمة سهلة الكتابة مثل

كلمات التي تخلو من حروف المد (الحركات الطوال) والهمزات وغير ذلك.⁴⁰

³⁹ محمد منير ، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم اللغة العربية، (فونوروغو، جامعة

د. أنواع المفردات

تنقسم المفردات إلى:

1. مفردات اسمية، وتشمل:
 - أ. الاسم العام والعالم والمصدر (رجل-محمد-كتاب)
 - ب. الصفة (طويل-مصرى-أحسن-أعلم)
 - ج. الضمير (أنا-هذه-التي)
2. مفردات فعلية وتشمل:
 - الفعل الماض (كتب) والفعل المضارع (يكتب) والفعل الأمر (اكتب)
3. مفردات الظروف، ويتنوع إلى:
 - ظرف الزمان (أمس، اليوم) ظرف المكان: (فوق، تحت)
4. الأدوات، وتشمل:
 - أ. الروابط، المثال: حروف الجر وحروف العطف وحروف الإستثناء، والاستدراك.
 - ب. التحويلات وتشمل أدوات النقي وأدوات إستفهام.
5. الخوالف:
 - أ. أسماء الأفعال.
 - ب. أسماء الأصوات.
 - ج. المدح والذم.

- د. التعجب (ما أفعله و أفعل به).⁴¹
6. أعطى طعيمه تصنيفا من المفردات إلى 4 كل منها تنقسم وفقا للواجبات والمهام فيها يأتي :
- أ. توزيع المفردات في سياق مهارة اللغة
1. لفهم المفردات (فهم المفردات) من جهة المحادثة أو النص.
 2. المفردات للتكلم (تكلم المفردات). تحتاج في المحادثة إلى استخدام المفردة المناسبة، سواء من محادثة يومية أو رسمية.
 3. المفردات للكتابة (كتابة المفردات) تطلب الكتابة في اختيار المفردات المناسبة والجيدة أيضا حتى لا يكون مخطئا من قبل القراء.
 4. المفردات المحتملة
- ب. تنقسم المفردات لمعناها
5. كلمة الأساسية (المفردات المحتوى). هذه المفردات هي تشكل أساس الكتابة لتكون الزمانة. المثال : اسم، فعل.
 6. كلمات الدالة (الكلمات الدالة) هذه الكلمات التي تربط وتوحد الكلمات والجمل وذلك لتشكيل التعرض جيدة في الكتابة. المثال حرف الجر أداة الإستفهام.

⁴¹ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحمد عبد الله، اسس اعداد الكتب العلمية لغير الناطقين لعربية القاهرة، (دار

7. كلمات المجتمعمة. هذه المفردات لا تستطيع أن تقف وحده، ولكن إضافة إلى كلمات أخرى لتشكيل معنى مختلف. المثال "رغب" بمعنى "احب" اذا كان "رغب" مرتبطة في، فصار "رغب في" إذا كان "رغب" مرتبطة "عن" صار "رغب عن" بمعنى "كره".

ج. توزيع المفردات لخصائص الكلمات

1. كلمات الوظيفة (الكلمات الخدمة) هي الكلمات التي تستخدم للتدليل على المهمة، سواء في الميدان المعيسة العادية أو الرسمية والشكلية.
2. كلمات الأساسية (الكلمات المحتوى الخاصة). هذه المفردات هي جميع الكلمات التي يمكن نقلها إلى معنى محدد ويستخدم في مختلف مجالات المعينة، وهو يسمى عبارة المرافق المحلية أو الكلمات.

د. توزيع المفردات بحسب الإستخدام

1. نشط المفردات (الكلمات التشطات)، هي المفردات المستخدمة في متنوعة الخطابات، محادثة، والكتابة حتى سمع الكثير ويعرف من خلال القراءة.
2. السلبي المفردات (الكلمات السلبية) هي خزانة الكلمات التي تستخدم بعض الشخص. ونعرف هذه المفردات من المراجع في كتابة البحث العلمي.⁴²

⁴² صيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif، (مالانج، الطبعة الجامعة الإسلامية

هـ. أهداف تعليم المفردات

الأهداف من تعليم مفردات اللغة العربية فيما يأتي :

أ. إدخال المفردات الجديدة للطلاب، سواء من خلال مواد القراءة أو فهم المسموع.

ب. تدريب الطلاب ليكونوا قادرين على نطق المفردات جيدا لأنهم يستعملها في مهارات الكلام والقراء أيضا.

ج. فهم معنى المفردات، دلاليًا أو معجمية تقف وحدها وعند استخدامها في سياق الجملة المعينة.

د. ليكون الطلاب قادرين على التعبير اللفظي (التحدث) والكتابة (الإنشاء) لسياقها الجيد.⁴³

إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابلا لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب ، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليه ويستطيع استخدامها بكفاءة.⁴⁴

وقد اعترى عبد الرحمن وآخرون أن الهدف من تعليم المفردات ليس إتقان الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة، أو معرفة الإشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، وإنما معيار

⁴³ نفس المرجع، 63

⁴⁴ منير مخلص، تحضير الكتاب المدرسي، 32

الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله، بالإضافة إلى السياق المناسب. فتعليم اللغة العربية لا بد من تعليم المفردات، ومعناها أن المفردات هي جزء رئيسي من أجزاء تعليم اللغة العربية. فكيف يمكن المرء يترك تعليم المفردات وهو يتعلم اللغة، فعلى هذا لأساس ينبغي أن يكون على متعلمي اللغة لأجنبية الأخرى، لأن مهارة الكلام ومهارات الأخرى من مهارة اللغة سوف تتوقف بدون المفردات.⁴⁵

و. مشكلات تعليم المفردات

اللغة العربية في إندونيسيا هي من اللغة الأجنبية، ولذلك في تعليم اللغة العربية وجدت من المشكلات، اما عن المخارج الحروف والمفردات والتركيب (علم النحو) والكتابة وغيرها.⁴⁶

الذى مستفيد للطلاب والعلم اللغة العربية في إندونيسيا هي المفردات. حتى الآن كثير من الكلمات العربية والمصطلحات التي تدخل في مفردات اللغة الإندونيسية (اللغة الأم) فمن الأسهل لبناء المفردات أو الفهم، والحق في ذكرى الشحص. بالإضافة إلى المنافع أو نقلا وانتصاص الكلمات من لغة الأجنبية إلى المتعلم يسبب ضرار. يمكن أن نذكر بعض مايلي:

أ. ان تكون زحولا المعنى التي إدخالها في المفردات الإندونيسية، مما يعنى تغيير باللغة الأصلية، مثل "كصيدة" من كلمة قصيدة. في اللغة العربية، "كاصدة" مجموعة من القصائد التي لها وزن "قفية" في اللغة الإندونيسية "كاصدة" تغيير إلى الأغناء أو العامية.

⁴⁵ ازهر أرشد، مدخل إلى طريق تعليم اللغة، 94

⁴⁶ محمد علي الخولي، الاختبارات التعليمية (صويلح: دارالفلا للنشر والتوزيع، 2000) 48-54

- ب. تغيّر لفظة من صوت الأصلي ولكن معنخ ثابتا. مثل "بركة" من كلمة "براقة" وكلمة "كبر" من كلمة "خبر"
- ج. لفظه ثابتا ولكن قد غير معناها مثل "كلمة". باللغة إندونيسيا تعريف "كلمة" بمعنى "العدد"، في حين اللغة العربية تعريف بأنها "عبرة"⁴⁷.

وأما مشلات تعليم المفردات:

- أ. تعليم المفردات لاتقف وحدها.
المفردات لا يعلم بذاتها ولكن تتعلق التدريس مطلعة، استماع، انشاء، ومحدثة.
- ب. تحديد المعنى
كلمة واحدة عندها كثير من المعنى. هذه من المشكلات لطلاب الأجنبية في هذه الوصيلة، امبتدى أحسن من المدرس يعلم الذي مطابقا بالسياقي الطلاب فقط، لكي لا يتكثرت الإهتمام والذكر الطلاب. لطبقة الأعلى، شرح المعنى يستطيع ينموه لكي الطلاب لها معرفة وسيعة عن امعنى الكلمة.
- ج. المفردات في السياق
كثير من الترادفات صعوبية لم يفهم مطابقا بدون تعريف إستخدامها في الجملة. لبد يعلم هذه المفردات بالسياق لكي يسهل للطلاب في الفهم الملمة الصعبة.

د. الترجمة في التعليم المفردات

يعلم معنى الكلمة بالطريقة ترجمة إلى اللغة الأم و هي من أسهل من أسهل من الطرائق ولكن لها عدد من الضعف، وهم: نقصان في بداهة الطلاب حين إستخدامها في العبرة، نقصان الطلاب في ذكرها، ولاجميع من الترادفات اللغة الأجنبية عندها مرادف مطابق باللغة الأم. ولذلك طريقة الترجمة هي طريقة أخبرا في تعليم المفردات، إلا لكلمة التي صعبة يبلغ بالتمثيل.

هـ. من طبقة الصعوبة

قسم مفردات اللغة العربية لطلاب إندونيسيا إلى ثلاثة قسما، من حيث صعوبتها:

1. عبارة سهلة، لأن هناك تشابه في العبارة الإندونيسية، مثل: كرسى، رحمة، كتاب، علماء.
2. كانت العبارة غير الصعب من عدم تشابه في اللغة الإندونيسية، مثال: مدينة، سوق، ذهب.
3. وكانت العبارة الصعبة، وذلك بسبب شكله والنطق به، مثال: استبق، استولى.⁴⁸

﴿ل﴾. بحوث السابقة

أخذت الباحثة عن البحوث السابقة:

1. كتبت ليلي أفردا رقم دفتر القيد: 210509003 في السنة 2013،
تحت الموضوع: "تدريس مادة المفردات لطلاب المستوى الثاني بقسم اللغة
العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونورغو السنة الدراسة 2012-
2013.

والحاصل من نتائج البحث: (1) والوسائل المستخدمة في تدريس
مادة المفردات لطلاب المستوى الثاني في فصل "ب" بقسم اللغة العربية
بالجامعة الإسلامية الحكومية فونورغو هي الوسائل البصرية مثل السبورة
والباقات. (2) المشكلات في تدريس مادة المفردات لطلاب المستوى الثاني
في فصل "ب" بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونورغو هي
اختلاف كفاءة الطلاب مختلفة، قلة الاستيعاب المفردات، وصعوبة تحديد
المعنى في سياق الجملة وقلة الوقت. (3) فمحاولة المدرس لحل المشكلات
منها يكون المدرس مرشدا الى الطلاب ويستطيع لاستفاد القواميس او
الكتاب والة الإلكترونية و حفظ المفردات.

ويختلف بين هذا البحث مع البحث السابق يعنى، ان البحث

السابق يبحث عن طريقة تدريس مادة المفردات، والوسئل المستخدمة في
تدريس مادة المفردات، و المشكلات في تدريس مادة المفردات لطلاب
المستوى الثاني بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونورغو
السنة الدراسة 2012-2013. ولكن هذا البحث يبحث عن طريقة
المسابقة " (Kuis)" في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم

الإجتماعية في المدرسة الث انوية الحكومية 1 ماديون العام الدراسي:
2016-2017.

2. البحث العلمي الذي كتبها ستي نور حاملة. "تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المسكن الطالبات المدارس المتوسطة المعهد الإسلامي المنور المنطقة "ق" كريبياك يوكياكرتا. البحث العلمي قسم اللغة العربية بكلية العلم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا 2013.

ودلت نتيجة هذا البحث على أن تنفيذ تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المسكن الطالبات المدارس المتوسطة المعهد الإسلامي المنور المنطقة "ق" كريبياك يوكياكرتا يستخدم طريقة الحفظ بالهدف إلى أن يجود الطالبات بالمهارات اللغوية وإمكادات المفرداتهن. و أما الكتاب المستخدم فهو معجم "المنور" الذي وضعه الحاج ورسون منور. وحقق تقويم التعليم بإتاحة وظيف اليومية والأسبوعى بحفظ المفردات. وأما العوامل المتشجئة بطريقة الحفظ في مسكن الطالبات المدرسة المتوسطة اللغة المعهد الإسلامي المنور منها المعلم و الطالبات تحتهدن في التعلم. وأما العوامل المثبتة هي قلة المعارف لدى المعلم عن القواعد اللغة العربية وبيئة اللغوية التي لا توجد.

ويختلف بين هذا البحث مع البحث السابق يعنى، ان البحث السابق يبحث عن طريقة الحفظ في تعليم المفردات، و عوامل مشجتها ومثبتها تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المسكن الطالبات المدارس المتوسطة المعهد الإسلامي المنور المنطقة "ق" كريبياك يوكياكرتا . ولكن هذا البحث يبحث عن طريقة المسابقة "(Kuis)" في تعليم المفردات لطلاب

الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون
العام الدراسي: 2016-2017.



الاب الثالث

عرض البيانات وتحليلها وتفسيرها

عرض البيانات العامة

1. تاريخ قاصيرة عن المدرسة الثانوية الحكومية 1 بماديون

المدرسة الثانوية الحكومية 1 بماديون هي مؤسسة تربوية تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية التي تستخدم المنهج الوطني المميز بالقيم الدينية وتكامل إتقان العلوم والتكنولوجيا لإرشاد الطلبة، وهذا المنهج يساوي بالمنهج الوطني الذي نظّمته وزارة التربية الوطنية.

وكانت المدرسة الثانوية الحكومية 1 بماديون مدرسة أهلية، بنيت خلال سنة 1982 باسم المدرسة الثانوية الإسلامية. أيد المجتمع على بناء هذه المدرسة حيث أنّ بعض خريج المدرسة الثانوية لا يستطيعون أن يلتحقوا إلى المرحلة التالية حيث أن المدرسة العالية تاكيران والمدرسة العالية كيون ساري الواقعتين حول مدينة ماديون بعيدتان.

تستمرّ المدرسة الثانوية تربية الإسلامية خلال سنتي الدراسية وأصبحت المدرسة الثانوية الحكومية كيبانج ساويت فيليلال في تاريخ 21 من مايو 1984 بقرار وزارة الشؤون الدينية رقم : القرار / التعاميم / نظام الحكومية. 1984 / 155 / 03.2، تاريخ 21 من مايو 1984.

تطوّرت المدرسة الثانوية الحكومية كيبانج ساويت تطوّرا سريعا وأصبح وضها المدرسة الثانوية الحكومية 1 مدينة ماديون في سنة الدراسية 1991/

1992 بقرار وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا رقم 137 / سنة .
1991، تاريخ 10 يوليو 1991.

تعمل التربية الوطنية لترقية مهارة الناشئين وتشكيل شخصيتهم
وإرشادهم وتكوين حضارة الشعب ليكونوا أجيالا مدنيين مثقفين مستقلين
ذوي المسؤولية.

وتستخدم مؤسسة تربية المدرسة الثانوية الحكومية 1 بمادايون استراتيجية
إدارة ترقية القدرة بمبدئ المدرسة في كل عملية التعليم لتحقيق هدف التربية
الوطنية.

وهذه هي أسماء مديري المدرسة السابقين الذين قد نصبوا بالمدرسة العالية
الحكومية 1 بمادايون :

1. السيد دوكتورندوس إسماعيل حسن الحاج : سنة 1993-1991
2. السيد دوكتورندوس رمضان : سنة 2002 -1993
3. السيد دوكتورندوس ماتوري الحاج : سنة 2005 -2002
4. السيد دوكتورندوس ويوتو الحاج : سنة 2010-2005
5. السيد دوكتورندوس مسروحين الماجستير الحاج : سنة 2016 -2010
6. السيد دوكتورندوس إمام تفسير الماجستير : سنة 2017 - حتى الآن

2. رؤية المدرسة الثانوية الحكومية 1 بماديون وشعارها

أ. الرؤية

تحقيق جيل مسلم مثقف مبتكر ذو أخلاق كريمة

ب. الشعار

- 1) إقامة برامج إرشاد تعليم الشريعة الإسلامية وعملها في الحياة اليومية.
- 2) ترقية قدرة الطالب الأكاديمية حسب رغبته وموهبته عبر عملية التعليم.
- 3) إقامة برامج التعليم التي تنتج متخرجاً ماهلاً حتى يقبل تسجيله في الشراكة أو في الجامعة.
- 4) إتاحة البرامج لترقية مهارة الطلبة لإرشاد مجتمعاتهم.
- 5) تطوير قدرة الطلبة عبر ممارسة الرياضة، والفن وغير ذلك ليسلكوا النشاط والابتكار.
- 6) إقامة البرامج الفعالة لترقية المهارة والقدرة
- 7) إقامة التعليم الموجه إلى تشكيل شخصية مؤدبة مدنيّة
- 8) إقامة تطبيق الإدارة المشاركة التي تتضمن على كل طالب ومدرس لتحقيق بيئة المدرسة المرجوة ولترقية جودة التربية.

3. ذاتية المدرسة

اسم المدرسة : المدرسة الثانوية الحكومية 1 مدينة ماديون
 الوضع : الحكومية
 العنوان : شارع سوكارنو حتى رقم 68 ب مدينة ماديون

رقم الهاتف : 455477-0351
 القرية : ديمغان
 المنطقة : تامان
 المدينة : ماديون
 الرمز البريدي : 63136
 رقم الإحصائية : 31135770001
 سنة البناء : 1991
 قرار الشهادة : 032632Ma، تاريخ 25 أكتوبر 2016
 وضع الشهادة : أ
 اسم مدير المدرسة : دكتورندوس إمام تفسير الماجستير
 رقم القيد : 196312291993031004
 جدول التعليم : الساعة السادسة والنصف صباحا حتى الخامسة
 إلا نصف مساء

4. سيرة ذاتية مدير المدرسة

1. اسم مدير المدرسة : دكتورندوس إمام تفسير الماجستير
2. رقم القيد : 196312291993031004
3. مرحلة التعليم الأخيرة : ماجستير إدارة التعليم
4. العنوان : قرية مديغوندو، إقليم تكيران ماديون

5. حالة المدرسة

- 1) مساحة الأرض : 4.018 مترا
- 2) تتكوّن البناء على :

1. الصف : 15
2. إدارة المدرس : 1
3. إدارة مدير المدير المدرسة : 1
4. إدارة المدرسة : 1
5. المكتبة : 1
6. معمل الكمبيوتر : 1
7. معمل الكيمياء و الفيزياء : 1
8. معمل اللغة : 1
9. غرفة الصحّية : 1
10. القاعة : 0
11. المصلى : 1
12. غرفة تعاون الطلبة : 1
13. المقصف : 1
14. غرفة الكشافة : 1
15. غرفة منظمة الطلبة : 1

الجدول 3.1

3) عدد الأفراد

رقم	عدد المدرس أو الموظف	رجل	إمرأة
1	موظف حكوميّ (مدرس)	15	15
2	مدرس أهلي	-	1

5	6	موظف مرتزق (مدرس)	3
2	2	موظف إداري حكومي	4
2	1	موظف إداري مرتزق	5
-	1	بواب + حارس المدرسة	6
-	2	حارس الليل	7

الجدول 3.2

4) عدد الطلبة والصفوف في المدرسة الثانوية 1 مدينة ماديون خلال ستة سنوات أخيرة

رقم	سنة الدراسة	الصف			الطلبة			مجموعه	
		1	2	3	مجموعه	1	2		3
1	-2011 2012	3	5	5	13	65	73	140	356
2	-2012 2013	3	3	5	11	74	144	130	378
3	-2013 2014	4	3	3	10	81	67	73	221
4	-2014 2015	4	4	3	11	78	81	67	227
5	-2015 2016	5	4	4	13	115	76	84	275

303	80	117	106	14	4	5	5	-2016 2017	6
-----	----	-----	-----	----	---	---	---	---------------	---

الجدول 3.3

5) عدد التخصصات

رقم	الصف	عدد صف	عدد الطلبة
1	الصف الأول بقسم علم الطبيعة 1	1	23
	الصف الأول بقسم علم الطبيعة 2	1	23
	الصف الأول بقسم علم الاجتماع 1	1	20
	الصف الأول بقسم علم الاجتماع 2	1	20
	الصف الأول بقسم علوم الدين	1	20
	مجموعة	5	106
2	الصف الثاني بقسم علم الطبيعة 1	1	25
	الصف الثاني بقسم علم الطبيعة 2	1	24
	الصف الثاني بقسم علم الاجتماع 1	1	23
	الصف الثاني بقسم علم الاجتماع 2	1	23
	الصف الثاني بقسم علوم الدين	1	22
	مجموعة	5	117

22	1	الصف الثالث بقسم علم الطبيعة 1	3
21	1	الصف الثالث بقسم علم الطبيعة 2	
21	1	الصف الثالث بقسم علم الاجتماع	
16	1	الصف الثالث بقسم علوم الدين	
80	4	مجموعة	
303	مجموعة عامة		

﴿ب﴾ عرض البيانات الخاصة

1. تطبيق طريقة المسابقة " (Kuis)" في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر

العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون

وُتعلّم المفردات عند تعليم اللغة العربية. وأنّ بعض طلبة الفصل الأول العلوم الإجتماعية لم يتقنوا المفردات بالإضافة إلى أنّهم لم يقدرُوا على أن يكتب شكل المفردات وفهمها. وعلى هذا فإن الباحثة تركّز على تعليم اللغة العربية باستخدام " كي يتقنوا الطلبة على حفظ المفردات وفهم معانيها. Kuis اختبار طريقة مسابقة"

المفردات من أهم عناصر اللغة. المفردات بعض من المادّة الغة العربية. ولأن اللغة العربية هي من اللغة الأجنبية، ولذلك أن المفردات مهم جدًا إلقائها إلى الطلاب، بهدف لكي الطلاب يفهمون من المدّة في كتاب اللغة العربية التي تستخدم المدرّس.

إنّ عملية التعليم التي أقام بها المدرس غير مجذب. وعلى هذا فإن الطالب لا يستطيع أن يفهم المواد الدراسية فهما تامًا، وتكون هذه المشكلة اهتماما لدى المدرس. وإحدى الحلّ لحلّ تلك المشكلة هي البحث عن سبب عدم قدرة الطالب على فهم المواد الدراسية.

وكل طريقة التعليم فعّالة مناسبة إلاّ أن يستخدمها المدرس استخداما مبتكرا متجددا عند عملية التعليم. تستخدم الباحثة هذه الطريقة لتنمية قدرة Kuis الطلبة على التفكير السريع. وإنّ اختبار طرق مسابقة ")

" هو من إحدى الطريقة لتنمية محيئة الطلبة Kuis و اختبار طرق مسابقة ")
 "(Kuis) والممارسة. وإنّ اختبار طرق مسابقة " (Kuis) وقدرتهم على المسابقة ")
 يقام يوم السبت عند عملية تعليم اللغة العربية، بل إن استخدام هذه الطريقة يقام عند تعليم المفردات أو عند تعليم اللغة العربية بموضوعها الجديد.

" . وكيفية Kuis يعلّم المدرس المفردات باستخدام اختبار طرق مسابقة ")
 " على تعليم المفردات منها : Kuis استخدام اختبار طرق مسابقة ")

1. يعطى المدرس الوقت حول ثلاثة دقائق لطلاب للمسابقة الترجمة الى اللغة الإندونيسية عن ثلاثين مفردات.
2. ثم يكتب الطلاب عن المعنى في كراستهم ولا يعود المدرس في كلام المفردات.
3. بعد ذلك يجمعوا لطلاب كراستهم في وقت معيّن.⁴⁹

في الماحق هذا البحث 01/W/9-V/2017 انظر إلى نسخة المقابلة⁴⁹

" يتيح السهولة Kuis ومن نتيجة المقابلة المذكورة أنّ اختبار طرق مسابقة ")
 عند الطلبة لحفظ المفردات وفهمها. بل إنّ نجاح استخدام اختبار طرق مسابقة
 " يقاس بالنشاط والتعاون بين المدرس والطلبة عند تعليم المفردات. Kuis")

2. مشلات تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون.

المفردات هي إهدى عناصر اللغة التي وجب في اللغة العربية. فهم مفردات
 اللغة العربية إستطاع لترقية الطلاب في محدثة والكتابة.
 وقالت أستاذة زكي مدرّسة الفصل الأول بقسم العلوم الإجتماعية " تُعَلِّم المفردات
 عند تعليم اللغة العربية. وأنّ طلبة فصل العلوم الإجتماعية لم يتقنوا المفردات إتقاناً
 باتا بالإضافة إلى أنّهم لم يستطيعوا أن يكتبوا الشكل بل يترجموها حتى أنّهم أخطؤوا
 في فهم المفردات. وعلى هذا فإنّي أركز على استخدام اختبار طرق مسابقة " (Kuis)
 في كلّ خصّة تعليم اللغة العربية حتى يقدر الطلبة على إتقان المفردات.⁵⁰
 أن كل طالب لم يفهموا اختبار طرق مسابقة " (Kuis) " بالإضافة إلى أنّهم
 لم يقدروا على أن يكتبوا المفردات أو يترجموها عندما يملؤها المدرس حسب
 استخدام اختبار طرق مسابقة " (Kuis) " .

واجهت سيكار أروم طالبة الفصل الأول بقسم العلوم الإجتماعية الصعوبة
 عند تعليم المفردات أنّها قالت :

في الماحق هذا البحث 01/W/9-V/2017 انظر إلى نسخة المقابلة⁵⁰

" أنا أفهم المفردات. وقد أنسى عندما أترجم المفردات إلى اللغة

الإندونيسية.⁵¹

وقالت فطريانا طالبة الفصل الأول بقسم العلوم الاجتماعية :

" وقد أفهم المفردات. وأنا غير متركة حتى أتحير على فهم معانيها لوجود

الحروف المتشبهة عند عملية الإملاء"

ويواجه بعض الطلبة الصعوبة عند كتابة المفردات. وقالت ألفتة :

" أنا أفهم المفردات لأن فهمها وحفظها سهل. بل تصعب عليّ كتابة

الحروف العربية"⁵²

وتأكد سبتي ساري أنها قالت :

" أنا أفهم المفردات. وأنا أستطيع أن أحفظ المفردات بوسيلة اختبار طرق

(". وقد أخطأ في كتابة المفردات لأنني لم أقدر على أن أكتب Kuis مسابقة")

كلمات اللغة العربية"⁵³.

وقالت زلفى فوزية وهي قد فهمت تعليم المفردات باستخدام طرق المسابقة :

في الماحق هذا البحث 02/W/9-V/2017 انظر إلى نسخة المقابلة⁵¹

في الماحق هذا البحث 06/W/9-V/2017 انظر إلى نسخة المقابلة⁵²

في الماحق هذا البحث 07/W/9-V/2017 انظر إلى نسخة المقابلة⁵³

" نعم أنا أفهم المفردات، وقد تعوّدت على استخدام اختبار طرق تدريس."
وهذا يدلّ على أنّها لا تواجه صعوبة التعليم لأنّها قد درست وفهمت المواد
الدراسية."⁵⁴

ونتيجة من المقابلة المذكورة، أنّ أسباب صعوبة تعليم المفردات
(هي صعوبة كتابة المفردات وعدم Kuis حسب اختبار طرق مسابقة)
التركيز. ويصعب على الطلبة تمييز الحروف المتشبهة. بل إنّ الباحثة تتيح
(واستخدامه عند عملية التعليم Kuis الحلّ بإتاحة اختبار طرق مسابقة)
وتعليم المفردات بتلك الطريقة تعليماً فعالاً.



في الملاحق هذا البحث 05/W/9-V/2017 انظر إلى نسخة المقابلة⁵⁴

الباب الرابع

تحليل البيانات عن تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر

العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية 1 ماديون

العام الدراسي: 2016-2017

استنادا إلى نتائج المقابلة والملاحظة بالمدرسة الثانوية 1 ماديون، يعرف أن تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية 1 ماديون العام الدراسي: 2016-2017. على نتيجة جيدة. من البيانات الخاصة استمرت الباحثة تحليل البيانات كما يلي:

أ. تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات

إنّ إتقان المدرس على فهم المواد الدراسية متأثر على استخدام الطريقة لنيل الهدف المؤيّد بالخبرة والشخصية اللاتي يمتلكهما المدرس. وعلى هذا فإن خبرة التعليم والشخصية سوف تجريان حسب الإرادة. أما قدرة المدرس على إتقان الطريقة فهي عامل لتعيين نجاح التعليم، بل جعلت شخصية المدرسة طريقة فعّالة. المدرس هو

الشخص الذي يعلّم العلوم للطلبة. والمدرس له منصب عالي في التربية وتعيين نجاح التعليم وله دور مهمّ عند عملية التعلّم والتعليم.

المفردات هي من إحدى عناصر اللغة التي يجب أن يتقنها طالب اللغة العربية.⁵⁵ وأنّ إتقان المعاجم العربية يساعد الطلبة على الاتصال والمعاشرة والكتابة حسب تلك اللغة. وعلى هذا فإن مهارة الكتابة والكلام مأيّدة بإتقان المفردات وفهم معانيها. وعلى إثر ذلك أنّ تعليم المعاجم العربية يحتاج إلى طريقة فعالة كي يتقن الطلبة المواد الدراسية العربية خاصة في تعليم المفردات ولكي يحصل هدف تعليم اللغة العربية.

وبعد ما شرحت الباحثة تعريف المفردات فتبرز تعليم المفردات حسب الكيفية والطريقة التي سوف يستخدمها المدرس عند تعليم المفردات. وشرح أيغيندي عن مراحل طريقة تعليم المفردات، وأنّ المفردات محصورة من :

1. استماع الكلمة
2. تعبير الكلمة
3. فهم معنى الكلمة
4. كتابة الكلمة
5. إنشاء الجملة⁵⁶

وكما شرحت الباحثة في الباب الثالث عن البيانات الخاصة عند تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية الحكومية 1 بماديون أن طريقة مسابقة تعليم المفردات في

⁵⁵ Muna wa, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Teori dan Aplikasi), Yogyakarta: Penerbit Press, 2011), hal 45

⁵⁶ A. Fuad Effendi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat, 2005), hal. 100

الفصل الأول هي باستخدام اختبار طرق مسابقة. يعلم المدرس المفردات باستخدام
 ("على Kuis") . وكيفية استخدام اختبار طرق مسابقة "Kuis اختبار طرق مسابقة"
 تعليم المفردات منها :

4. يعطى المدرس الوقت حول ثلاثة دقائق لطلاب للمسابقة الترجمة الى اللغة
 الإندونيسية عن ثلاثين مفردات.
 5. ثم يكتب الطلاب عن المعنى في كراستهم ولا يعود المدرس في كلام المفردات.
 6. بعد ذلك يجمعوا لطلاب كراستهم في وقت معيّن.
- وعلى إثر ذلك فاختبار طرق مسابقة يتيح الصورة على أنّها هي طريقة
 لقياس قدرة الطلبة على إتقان المفردات.

ب. مشلات تعليم المفردات

اللغة العربية في إندونيسيا هي من اللغة الأجنبية، ولذلك في تعليم اللغة
 العربية وجدت من المشكلات، اما عن المخارج الحروف والمفردات والتركيب (علم
 النحو) والكتابة وغيرها.⁵⁷

وتدريس اللغة العربية بالخصائص المتنوّعة والتعليل نحو الإجتماعية دون
 العربية، ب العوائق والمشكلات بأنّ العربية صعوبة في تعلمها كاملة. المكالات التي تجذ
 فيه تنقسم إلى قسمين، مشكلة اللّغويّة ومشكلة وغير اللّغويّة. تشتمل اللغة على

محمد علي الخولي، الاختبارات التعليمية (صويلح: دارالفلا للنشر والتوزيع، 2000) 48-54 57

الأصوات والمفردة والقواعد والكتابة. وتشتمل غير اللغة على فرق الإجتماعية

والثقافة.⁵⁸

واستخدم مدرس المدرسة العالية الحكومية 1 بماديون اختبار طرق مسابقة عند عملية تعليم المفردات في الفصل الأول بقسم العلوم الإجتماعية. وكيفية استخدام تلك الطريقة تشبه بطريقة الإملاء بالإضافة إلى وجود إتاحة الوقت خلال ثلاثة دقائق للطلبة بتعليم 30 مفردة. وعلى هذا فإنّ المدرس له طريقة مناسبة لتعليم المفردات وهي اختبار طرق التدريس كي يسهل على الطلبة حفظ المفردات وفهم معانيها وكتابتها وقراءتها وتعبيرها. بل إنّ بعض الطلبة لم يتقنوا على أن يحفظوا المفردات وفهم معانيها. وأما الصعوبة التي يواجهها الطلبة هي :

1. تقايض المعنى

يأمر المدرس الطلبة للقراءة أو اتباع كلامه بحفظ المفردات كي يذكر الطلبة المفردات التي يعبرها المدرس قبل إنتهاء وقت اختبار طرق المسابقة. بل يصعب على بعض الطلبة حفظ المفردات عندما يعبرها المدرس. وعلى هذا فإنّ الطلبة يقعوا في تقايض المعنى.

2. وجود الحروف المتساوية عند التعبير

⁵⁸ Acep hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), 31

عندما يعبر المدرس المفردات فيتحير الطلبة لأن الحروف المعبرة متساوية حتى يصعب عليهم فهم معانيها.

3. عدم القدرة على كتابة الكلمة العربية

إنّ بعض الطلبة يفهم اللغة العربية وبعضهم لم يفهموها بل لا يقدرّوا على كتابة الكلمة العربية حتى تسبب الأخطأ في الكتابة.

وعلى إثر ذلك فيمكن للمدرس أن يتيح اللعب الجديد أو الطريقة المتجدّدة لحفظ المفردات، فيمكن للمدرس أيضا أن يمارس الطلبة على كتابة الكلمة العربية كتابة صحيحة.



الباب الخامس الإختتام

﴿م﴾ . نتيجة البحث

- وفقا بنتيجة البحث إستخلصت الباحثة في "تطبيق طريقة المسابقة (Kuis)" في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون العام الدراسي: 2016-2017 كما يلي:
7. إن تطبيق طريقة المسابقة في تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون يعني; (أ) يعطى المدرس الوقت حول ثلاثة دقائق لطلاب للمسابقة الترجمة الى اللغة الإندونيسية عن ثلاثين مفردات ، (ب) ثم يكتب الطلاب عن المعنى في كراستهم ولا يعود المدرس في كلام المفردات، (ج) بعد ذلك يجمعوا لطلاب كراستهم في وقت معيّن.
8. إن مشلات تعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر العلوم الإجتماعية في المدرسة الثانوية الحكومية 1 ماديون، كما يلي: تقايض المعنى، وجود الحروف المتساوية عند التعبير، و عدم القدرة على كتابة الكلمة العربية.

﴿ن﴾. الإقتراحات

وتوجد الاقتراحات عند عملية تعليم المفردات باستخدام اختبار طرق

المسابقة منها :

1. عند المدرس

- أ. ينبغي على للمدرس أن يفهم أو يستخدم الطريقة المتنوعة ولا يستخدم الطريقة الوحيدة فحسب حتى لا يملّ الطالبة، ومن المرجو أن وجود الطريقة المتنوعة يتيح محثّة الطلبة لحفظ المفردات.
- ب. ينبغي على للمدرس أن يتيح المحثّة والإرشادات والوسيلة والقذوة الحسنة للطلبة بتعويد تعبير اللغة العربية وتطبيقها كلّ يوم لترقية نتيجة تعليم الطالبة عند عملية تعليم اللغة العربية.

2. عند الطلاب

- أ. ينبغي على للطلاب أن يدركوا الصعوبة التي يواجهها عند عملية تعليم المفردات ويحاولون أن يجعلوا نفوسهم معتمدة قوية ليقدروا على كتابة اللغة العربية وحفظ المفردات حفظا صحيحا.
- ب. ينبغي على للطلاب أن يعودوا تعبير اللغة العربية لترقية قدرتهم على زيادة المفردات وفهم معانيها حتى تنشأ البيئة اللغوية، لأن العلم إذا لا يُعَلَّم دون وجود تعويد وعمل فسوف يزيل العلم.

المرجع

س. المراجع العربية

- على، الخولى محمد. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢
- الناقبة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة: حقوق الطبع لجامعة أم القرى، 1985
- منير، محمد و مخلص محمد . تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم اللغة العربية. فونوروغو: الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو فريس، 2012
- أزهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، (جاكرتا: مكتبة النهضة المصرية، 1999
- ناصر عبد الله الغالى و عبد الحامد عبد الله، أساس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية القاهرة . دار الإحصاء، 1991
- رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجة أساليبيه. مصر: إيسيسكو، 1989
- عطا، إبراهيم محمد. المرجع في تدريس اللغة العربية، جامعة القاهرة، 2006م
- مدكور، أحمد. المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، دار الفكر العربى 1946
- الناقبة، محمود كامل. رشدي احمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها إيسيسكو 2003م/1424
- طه حسين الداليمي، وسعاد عبد الكريم عباس الوائلى، اللغة العربية مناهجها وطرائق ق تدريسها (بغداد : الشروق، 2005
- عبد الرحمن ابراهيم الفوزان ، إضاءات المعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، 2011

ع. المراجع الأجنبية

- Tricahyo, Agus. Pengantar Linguistik Arab. Ponorogo: STAIN Ponorogo Press, 2011
- Nursalam, Yufri Dal Fitri. Bahasa Arab Sejarah, Perkembangan, Keistimewaan, dan UrgensiMempelajarinya. Ponorogo: STAIN Ponorogo Press, 2011
- Mujib, Fathul dan Rahmawati Nailur. Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab. Jogjakarta: DIVA Press, 2011
- Effendy, Ahmad Fuad. Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Malang: Misykat, 2004
- Hasil wawancara dengan guru bahasa arab dan siswakelas X IPS di Man 1 Madiun, pukul 10:20
- http://repository.uksw.edu/bitstream/123456789/923/3/T1_292008191_BAB%20II.pdf di akses pada Rabu, 04 Januari 2017, pukul 21:00 WIB
- <file:///D:/kuis/Langkah%20dan%20Manfaat%20Metode%20Kuis%20Dalam%20Pembelajaran%20-%20RIYANPEDIA.htm> diakses pada Rabu, 22 Maret 2017, pukul 20:20 WIB
- Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013
- Zaenuddin, Radliyah dkk, Metodologi & Strategi Alternatif. Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005
- Arsyad, Azhar. Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya. Yogyakarta: PUSTAKA PELAJAR, 2010
- Khanifatul. Pembelajaran Inovatif. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2013
- Mustofa, Bisri & Hamid Abdul. Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN MALIKI PRESS, 2011
- Zulhanan. Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif. Jakarta: PT Raja Grafindo, 2014
- Miles dan Huberman. Analisis Data Kualitatif. Jakarta: Universitas Indosenia, 1992

Sugiyono, Metode Penelitian Pendidikan, Bandung: Alfabeta, 2016

Ibrahim, Metodologi Penelitian Kualitatif, Bandung: Alfabeta, 2015

Afifudin dan Ahmad Subani, Metodologi Penelitian Kualitatif, Bandung: Pustaka Setia, 2009

Miles dan Huberman, *Analisis Data Kualitatif*, Jakarta: Universitas Indonesia, 1992

Ghoni, Djunaidi & Fauzan Almanshur. metodologi Penelitian Kualitatif. Jogjakarta: AR-Ruzz Media, 2012

Margono. Metodologi Penelitian Pendidikan. Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2003

Moleong, Lexy J. Metodologi Penelitian Kualitatif. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2000

Prastowo, Andi. Metodologi Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian. Jogjakarta: AR-Ruzz Media, 2014

Mulyana, Deddy. Metodologi Penelitian Kualitatif. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013

ساردمان، Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar، جاكرتا: ف ت راجا كرافيندو فرسادا،

2006

محمد على، Guru dalam Proses Belajar Mengajar، باندونج: سينار بارو الجينسيندو، 2003

نانا سوجانا، Cara Belajar Siswa Aktif dalam Proses Belajar Mengajar، باندونج: سينار بارو الجينسيندو،
1993

خلل الله، Media Pembelajaran Bahasa Arab، جوكجاكرتا: أسواجا فريسيندو، بدون السنة

و. كولا، Strategi Belajar Mengajar، جاكرتا: كراسيندو، 2002

